

# Acerca de los Préstamos Educativos de Shiga

La prefectura de Shiga, a base de una ordenanza, ofrece préstamos educativos a estudiantes que por razones financieras tienen dificultades para seguir sus estudios de secundaria superior, etc.

## ◆ Estudiantes accesibles a los préstamos

<b>Dirigido a</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Estudiantes que estén estudiando en las escuelas mencionadas en el cuadro de abajo.</li> <li>② Cuyos padres del estudiante (ya sea la persona que se responsabilice o tutores del menor) viven en la prefectura</li> <li>③ Estudiantes que pertenezcan a un hogar correspondiente a cualquiera de a) a d).             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Hogar protegido por la Ley de Asistencia Pública.</li> <li>b) Hogar en el que todos los miembros están exentos del impuesto municipal según el párrafo 1 del artículo 295 de la Ley de Impuestos Locales, o reciben reducción o exención de los impuestos municipales según la ordenanza con base en el artículo 323 de la Ley de Impuestos Locales.</li> <li>c) Hogar cuyos ingresos anuales son menores o iguales al total de 1.7 veces de la demanda anual de los hogares según la Ley de Asistencia Pública, y en el que se reconoce la dificultad para pagar los gastos escolares.</li> <li>d) Hogar en el cual, debido a desempleo u otras razones, los ingresos anuales esperados son notablemente menores que el año anterior, y menores o iguales al total de 1.7 veces de la demanda anual de los hogares según la Ley de Asistencia Pública, y en el que se reconoce la dificultad para pagar los gastos escolares.</li> </ol> </li> <li>④ Que no hayan recibido préstamos ni subvenciones educativas, etc., basadas a las ordenanzas o reglamentos estatales. (p. ej.: fondo de bienestar social (fondo de apoyo educativo), fondo de bienestar para padres solteros y viudas (fondo para estudios), becas para estudios en escuelas de tiempo parcial o por online, becas de la Organización de Servicios Estudiantiles Japón (JASSO), etc.)</li> </ol>
<b>Tipos de escuela que tienen acceso a los préstamos</b>	Escuela secundaria superior (KOKO), años superiores de la educación secundaria, educación secundaria superior de escuelas para alumnos de asistencia especial, colegio de tecnología (KOSEN), educación secundaria superior de escuela profesional.

\* La Organización de Servicios Estudiantiles de Japón (JASSO) proporciona programas de becas para estudiantes matriculados en universidades, universidades de corto tiempo, y escuelas profesionales (excluyendo el curso de educación secundaria superior). Comuníquese con la Organización de Servicios Estudiantiles de Japón a través de su escuela.

\* Si el tutor del estudiante que desea presentar la solicitud reside fuera de la prefectura, se aplicará el sistema de becas implementado por la prefectura donde vive el tutor, por lo que deberá comunicarse con la prefectura correspondiente.

## ◆ Importe del préstamo, etc.

Categoría		Para los estudiantes que asisten a la escuela desde su casa	Para los estudiantes que asisten a la escuela desde fuera de su casa
<b>Préstamo (mensual)</b>	Escuela Nacional o Pública	18,000 yenes	23,000 yenes
	Escuela Privada	30,000 yenes	35,000 yenes
<b>Fondo de matrícula (solo en el momento de matricularse)</b>	Importe base	50,000 yenes (no hay distinción entre las escuelas nacionales, públicas y privadas)	
	Adicional para escuelas privadas	Equivalente al importe de la matrícula (hasta 150,000 yenes)	
<b>Periodo de otorgamiento</b>	El préstamo educativo se le otorga al estudiante desde el mes siguiente de la solicitud (o desde abril, en el caso de que la solicitud se haya realizado en abril), hasta el plazo que se considera normativo para terminar los estudios de la escuela secundaria superior, etc., en la que se encuentra matriculado (en caso de estar bajo las circunstancias de una enfermedad, lesión, desastre u otras razones inevitables, y que se puedan comprobar las mismas, se le aplazara hasta que termine sus estudios). El fondo de matrícula se le otorga solo en caso de que haya solicitado en abril.		
<b>Tasa de interés del préstamo</b>	Sin intereses (si la devolución se retrasa sin una razón justificada, se cobrarán intereses moratorios).		
<b>Temporadas de préstamo</b>	3 veces al año (se planea después de la revisión, fines de septiembre, fines de enero) El fondo de matrícula será abonado junto con el primer préstamo mensual.		
<b>Garante</b>	Se requiere una persona (en principio, el tutor del solicitante) que actúe como responsable por el pago del préstamo educativo.		

\* No es posible realizar solamente el préstamo del fondo de matrícula.

## ◆ Periodo y método de solicitud

<b>Periodo de solicitud</b>	En cualquier momento. (Pero, la solicitud del fondo de matrícula solo se acepta <b>en</b> abril. Los préstamos educativos son otorgados sobre la base de un presupuesto, por lo que si hay muchas solicitudes y el presupuesto se agota, el préstamo puede no otorgarse y pueden dejar de recibir solicitudes.)
<b>Método de solicitud</b>	Complete el formulario de solicitud para préstamos educativos, adjunte los documentos requeridos, y preséntelos al Comité de Educación de la Prefectura de Shiga a través de su escuela secundaria superior, etc.

## ◆ Devolución del préstamo educativo

<b>Periodo de devolución</b>	La devolución deberá realizarse desde a los 6 meses transcurridos desde la última entrega del préstamo, y se tiene que finalizar la devolución dentro de un máximo de 10 años.
<b>Método de devolución</b>	La devolución será mediante cuotas que cuyo monto será uniforme (se acepta devolución anticipada) que se realizará mensual, semestral o anual, según como lo haya firmado en el contrato de devolución del préstamo educativo, presentados después de que se haya finalizado los préstamos. El método de pago será por débito de cuenta bancaria o por pago en ventanilla a través de la factura que recibirá. La fecha límite de devolución es el final de cada mes para las cuotas mensuales, el final de julio y noviembre para las cuotas semestrales y el final de noviembre para las cuotas anuales.
<b>En caso de retraso en la devolución</b>	En caso de que haya retraso en la devolución de los préstamos, - Se cobrará un interés de mora con una tasa de 10.75% anual aplicada al importe por pagar según los días transcurridos desde el día siguiente de la fecha del pago hasta el día en que se realice la devolución. - Es posible que se le solicite el pago completo incluyendo las cuotas no vencidas, y se inicien procedimientos legales.

\* Si cumple con los siguientes requisitos, puede solicitar la posposición de la devolución de los préstamos educativos.

- ① Si es estudiante de escuela secundaria superior, universidad, etc.
- ② Si se reconoce que, debido a una situación como enfermedad, lesión, desastre u otras razones inevitables, que le resulta extremadamente difícil devolver los préstamos.

\* En caso de que no se presente el contrato de devolución del préstamo educativo una vez finalizado el préstamo, es posible que se le solicite que devuelva el importe total de los préstamos educativos en un solo pago.

## ◆ Ejemplo de préstamo mensual y devolución

Clasificación (meses de préstamo)	Con o sin el fondo de matrícula	Punto de partida hasta la escuela	Préstamo mensual Yenes	Fondo de matrícula Yenes	Total prestado Yenes	Cuota mensual Yenes	Pagos de devolución Veces (años y meses)
Escuelas Nacionales o Públicas (36 meses)	Con	De su casa	18,000	50,000	698,000	6,000 2,000 (final)	117 veces (9 años y 9 meses)
		Fuera de su casa	23,000	50,000	878,000	7,400 4,800 (final)	119 veces (9 años y 11 meses)
	Sin	De su casa	18,000	-	648,000	5,400	120 veces (10 años)
		Fuera de su casa	23,000	-	828,000	6,900	120 veces (10 años)
Escuelas Privadas (36 meses)	Con	De su casa	30,000	200,000	1,280,000	10,700 6,700 (final)	120 veces (10 años)
		Fuera de su casa	35,000	200,000	1,460,000	12,200 8,200 (final)	120 veces (10 años)
	Sin	De su casa	30,000	-	1,080,000	9,000	120 veces (10 años)
		Fuera de su casa	35,000	-	1,260,000	10,500	120 veces (10 años)

\* El fondo de matrícula para escuelas secundarias superiores privadas, se estima como la suma del importe base de 50,000 yenes y un adicional para las privadas de 150,000 yenes. El importe real del monto adicional para las privadas será correspondiente a lo que cuesta la matrícula de la secundaria superior u otras escuelas. (Sin embargo, el máximo es de 150,000 yenes.)

\* Los meses de préstamos se estiman en 36 meses, que es desde el ingreso a la secundaria superior, etc., hasta la graduación.

## ◆ Consideraciones, etc.

- ① Los préstamos educativos de Shiga son una forma de crédito. Después de terminar de recibir los préstamos, deberá devolver los importes prestados en su totalidad. Al momento de solicitarlos, por favor también considere cómo hará su devolución. Los fondos devueltos serán utilizados para préstamos educativos de otros estudiantes menores.
- ② El resultado de la evaluación será anunciado a través de la secundaria superior, etc., a la que pertenece en aproximadamente dos meses a partir de la solicitud. Sin embargo, si envía los documentos adjuntos requeridos para la solicitud en una fecha posterior, o si hay errores, o faltan documentos en la solicitud, la evaluación se realizará después de que se realicen las correcciones y estén listos los documentos de la solicitud, así que el resultado demorará y será anunciado luego de finalizar la evaluación.
- ③ Si desea continuar recibiendo los préstamos educativos, deberá presentar la solicitud cada año fiscal. En cada año, se verificará que se cumplan los requisitos y se evaluará si los préstamos pueden continuar. Es decir, no se garantiza la continuidad de los préstamos hasta la graduación.
- ④ Los préstamos educativos son otorgados sobre la base de un presupuesto. Por ello, si hay muchas solicitudes y el presupuesto se agota, el préstamo podría no otorgarse y podrían dejarse de recibir solicitudes.

## ◆ Para más información

Por favor contacte a su secundaria superior, etc.